

No. 33723

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
TONGA

Exchange of notes constituting an agreement concerning the project "Marine Training School at Nuku'alofa" (with letter of understanding). Wellington, 16 August and 22 November 1982

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

Exchange of notes constituting an arrangement amending the above-mentioned agreement. Wellington, 27 November 1984 and Nuku'alofa, 20 December 1984

Authentic texts: German and English.
Registered by Germany on 21 April 1997.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
TONGA

Échange de notes constituant un accord relatif au projet « École de formation de la marine à Nuku'alofa » (avec lettre d'entente). Wellington, 16 août et 22 novembre 1982

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

Échange de notes constituant un arrangement modifiant l'accord susmentionné. Wellington, 27 novembre 1984 et Nuku'alofa, 20 décembre 1984

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré par l'Allemagne le 21 avril 1997.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TONGA CONCERNING THE PROJECT "MARINE TRAINING SCHOOL AT NUKU'ALOFA"

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD¹ ENTRE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET TONGA RELATIF AU PROJET « ÉCOLE DE FORMATION DE LA MARINE À NUKU'ALOFA »

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND TONGA AMENDING THE ABOVE-MENTIONED AGREEMENT

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ARRANGEMENT¹ ENTRE LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE ET TONGA MODIFIANT L'ACCORD SUSMENTIONNÉ

Not published herein in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended.

Non publiés ici conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé.

¹ Came into force on 22 November 1982, in accordance with the provisions of the said notes.

² Came into force on 20 December 1984, in accordance with the provisions of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 22 novembre 1982, conformément aux dispositions desdites notes.

² Entré en vigueur le 20 décembre 1984, conformément aux dispositions desdites notes.